

# El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.  
EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.  
El pago será adelantado

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
Esquelas mortuorias, según muestrario.  
Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

## Contra la emigración

El Presidente del Consejo Superior de Emigración se ha servido remitirnos una copia del Decreto prohibiendo la emigración al Brasil.

Lamentamos que el espacio de que podemos disponer sea un obstáculo para la reproducción del largo y atinado preámbulo de dicho Decreto, llamado a reportar grandes beneficios, pues aparte de contribuir a la desaparición del abuso a que se entregan las agencias reclutadoras de emigrantes, prestará un gran servicio a los infelices que abandonan la madre patria creyendo que fuera de ella se atan los perros con longanizas, como vulgarmente se dice.

En diversas ocasiones nos hemos ocupado de los lamentables efectos de esa emigración que tiene todos los caracteres de un éxodo, cuando no de una fuga a la desesperada.

Pero la emigración al Brasil reviste peores caracteres que ninguna otra por la insalubridad de aquel suelo y los excasísimos medios de curación, dado que el más modesto galeno no se determina a girar una visita a una «hacienda» por menos de 100 ó 120 pesetas oro, y muchas veces, aún en el supuesto de que haya emigrante que disponga de esa suma, la inmensa mayoría de ellos no la tiene jamás, tampoco es posible confiar en los auxilios de la ciencia a causa de la enorme distancia que hay que recorrer.

Y tocante a auxilios espirituales, de éstos no hablamos. El más espantoso abandono impera en ese trascendental asunto.

Por otra parte, dice un párrafo del preámbulo del Decreto referido, los contratos de los inmigrantes suelen celebrarse en las Hospederías con los representantes de las haciendas, carecen con frecuencia de las garantías necesarias para asegurar su cumplimiento, y no son obstáculo para que nuestros compatriotas sean víctimas en el país de dolorosas vejaciones, tales como la de no pagarles en dinero el producto de su trabajo, sino en vales que no pueden utilizarse más que en el almacén de la hacienda, y solamente por la cantidad indispensable para la adquisición de habichuelas, arroz y manteca que, juntamente con el café, constituyen la parte principal, y a veces única de su alimentación. Los informes mencionados hacen constar que en algunas haciendas transcurren hasta siete meses sin que se les dé siquiera aquellos vales, y agregan que cuando obligados por la necesidad intentan huir, aun a trueque de perder lo ganado y los pocos enseres que posean, no pueden conseguirlo por efecto de la vigilancia estrecha ejercida por los llamados capangas, especie de centinelas al servicio de los administradores, y cuya misión consiste en impedir, incluso por la fuerza, la fuga de los colonos.

La disposición que acaba de adoptarse tiene prestigiosos antecedentes, y ya era hora de que el gobierno español se decidiera a imitar algo de lo mucho bueno que contra la emigración se ha decretado en Italia, Holanda y Alemania, y muy especialmente es digna de aplauso la tendencia a liberar al emigrante de las garras de esos agentes explotadores de la ignorancia ó de la miseria.

El «pasaje gratuito para toda una familia» ha sido siempre el señuelo más falaz y el reclamo más traidor para atraer españoles a aquellas inhospitalarias tierras, y por ende la forma más perjudicial, para los intereses materiales de las naciones, porque tiende a que los emigrantes que salgan de su patria se reincorporen a ella para siempre y se establezcan definitivamente en el país de destino. Por eso los contratos no se hacen por individuos, sino por familias, las cuales, halagadas por lo gratuito del pasaje y por las promesas de bienestar y prosperidad que no siempre se cumplen, deciden a abandonar el suelo natal, vendiendo sus propiedades y

ajuares y disminuyéndose de este modo las probabilidades del regreso.

La parte dispositiva del plausible decreto a que nos referimos, dice así:

«Artículo 1.º Desde la publicación de este Decreto y hasta nueva orden, queda prohibida la emigración de los españoles al Brasil con billete gratuito.

En su virtud, las Compañías navieras autorizadas para el transporte de emigrantes no podrán desde esta fecha celebrar contrato alguno para el transporte gratuito de emigrantes españoles a aquel país, ni los consignatarios expedir billetes en dichas condiciones.

Art. 2.º Los que contravinieren lo dispuesto en el artículo anterior, serán castigados con arreglo a lo preceptuado en los capítulos VI de dicha ley y VII del Reglamento para su ejecución.

Art. 3.º Las Autoridades gubernativas, las Juntas locales de Emigración y los Inspectores de Emigración velarán especialmente por el cumplimiento de lo dispuesto en este Decreto.»

## Jurados

Verificado el sorteo de los Jurados que han de constituir el Tribunal para entender en las causas que a su resolución se han de someter en el presente último cuatrimestre del año actual, resultaron elegidos los siguientes:

### PARTIDO DE PAMPLONA

D. Antonio Mugueta Vergara, domiciliado en Ansoain; don Juan Fermín Civeti Ilarregui, Anué; don Miguel Jorjuria Larrea, Aranz; don Pedro Iracheta Zubiria, Araquil; don Fermín Cia Diez de Ulzurrun, idem; don Miguel Mugueta Sarrasin, idem; don Francisco Oseda Barbería, Basaburúa mayor; don Francisco Garacobechea Echandi, Baztan; don Miguel Landa Meoqui, idem; don Martín Plaza Echandi, idem; don Paulino Oteiza Gamio, Bertizarrana; don Salvador Oteiza Garvisu, Donamaria; don Fermín Razquin Navarro, Echarrí-aranz; don Fermín Labayen Sagardía, Ituren; don Bonifacio Perechena Grespó Lesaca; don Silvestre Ezquer Lopez, Olazagutia; don Juan Baltasar Zabala Sarasola, idem; don Baldobero Ciurriz Aizcorbe, Olaz; don Fermín Echarte y Lacosta, Puesta la Reina; don Sebastian Subiza Navarro, idem.

**Capacidades.**—Don Francisco Celaya Bengoechea, domiciliado en Alsasua; don Tomás Veramendi Artazcoz, Anué; don Pedro Sanz Unzué, Añorbe; don Agustín Martíja y Oreja, Belu; don Angel Yaben y Laquidain, Echaurri; don Eugenio Iruz Perez de Obanos, idem; don Fernando Flores Yabar, Arbizu; don Lorenzo Beriain Lopez, Eneriz; don Sebastián Erviti Urriza, Imoz; don Luis Aristegui Beunza, Lanz; don Francisco Ferradas y Taboada, Leiza; don Lucio Peirina Iracheta, Ucar; don Juan Mendía Iriarte, Urdiain; don Agustín Esquirol y Fernandez, Villava; don Eustaquio Iroz Larequi, Cizur; don Ignacio Simonena Biguiristain, Huarte-arauqui.

### SUPERNUMERARIOS

**Cabezas de familia.**—Don Ignacio San Felipe, domiciliado en Pamplona; don Bernabé Videgain é Isturiz, id.; don Andrés Arzadun y Zabaiza, id.; don Juan Lizaso Alegre, id.

**Capacidades.**—Don Santiago Irazoz Mina, domiciliado en Pamplona; don Juan Viscor Arjona, id.

### PARTIDO DE TAFALLA

**Cabezas de familia.**—D. Vicente Jurio Ascarate, domiciliado en Artajona; don Prudencio Armendariz Marquina, Barasoain; don Teodoro Gimenez Ayala, Caparros; don Máximo Lasterra Osés, idem; don Feliciano Armendariz Alvarez, Falces; don José María Tejada, idem; don Eugenio Barruzo Beorlegui, Gariñoain; don Gabino Fabo Balduz, Marcilla; don Casimiro Garrido y Aznarez, idem; don Francisco Corera Azcarate, Mendigorria; don Florencio Jáuregui y Albisu, idem; don Manuel Alfaro Ibañez, Miranda de Arga; don Fermín Armendariz y Villar, Olite; don Francisco Urrutia Nicondo, Orisoain; don Angel Arricitia y Revuelta, Peralta; don Niceto Beaumont y Picaza, Idem; don Amalio Andueza y Serra, Tafalla; don Valero Albeniz y Miquelaz, Idem; don Juan Goyena Clavería, Ujué; don Gregorio Liberal Lepeandía, Unzué.

**Capacidades.**—Don Canuto Macaya Beriain, domiciliado en Artajona; don Martín Allo Juguera, Falces; don Andrés Goñi y Villanueva, Mendigorria; don Mamerto Ajonso y Chaverri, Olite; don Sabas Corcín Navarro,

idem; don Rafael Busto Gomez, Peralta; don Ceferino Fernandez Martínez, Id.; don Teófilo Arizleta y Gárate, Pitillas; don Benito Iracheta Fjamarique, Pueyo; don Eulogio Valencia Ezpeleta, Sansoain; don Gabriel Aldaz Mancho, Tafalla; don Tiburcio Ibañez Sala, idem; don Patricio Irizarri Hucii, Unzué; don Manuel Baztan Ganza, Miranda de Arga; don Romualdo Garcia Marticoena, Olite; don Clemente Pascual y Gorria, Peralta.

### SUPERNUMERARIOS

**Cabezas de familia.**—Don Juan Cenzano Eguaras, domiciliado en Pamplona; don Fulgencio Mendiluce Barrena, id.; don Benito Cerezo Sanchez, id.; don Julio Maset Ferrando, id.

**Capacidades.**—Don Alejo Aldaz Esain, domiciliado en Pamplona; don Eugenio Lizarraga Urricelqui, id.

## Pamplona hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA del 8 de Septiembre de 1880.

Ha sido nombrado ambulante de la estafeta entre Castejón y Alsasua con la categoría de aspirante de primera clase don Leandro Plazaola.

—Ayer, segundo día de elecciones al puesto de Diputado provincial, obtuvieron los candidatos en esta capital los siguientes votos: don Felipe Gaztelu, 283; y don José María Gastón 32.

—En la administración de loterías que el señor Gabás posee en la calle de Zapateria han correspondido varios premios en el último sorteo, entre ellos uno de 3000 pesetas al número 1316.

—Desde esta fecha se venderá EL ECO DE NAVARRA a cinco céntimos, en lugar de a cinco, como hasta ahora se ha vendido.

—Ayer ocurrió en la Ciudadela un desgraciado suceso. Hallándose varios soldados en unas poternas descargando cartuchos, se produjo una explosión que hirió gravemente a dos soldados.

## Del día

El señor Maestre, gran patriota, escritor entusiasta y por lo tanto idiólogo no exento de ciertos lirismos, se empeña en que Africa ha de ser española y que la pasada campaña de Melilla fué tan desastrosa que solo podemos resarcirnos de sus funestos resultados... llevando a cabo otra campaña marroquí; pero ésta, tomando Ceuta por base, y penetrando, lenta pero continuamente, como aquella famosa desaparición de la media luna, en la entraña marroquí, donde poco a poco hemos de ir estableciendo los cimientos de la futura prosperidad española.

Claro está que para ello se necesita, sobre todo al principio, un ejército numeroso y un presupuesto bien nutrido, y ello es un detalle muy digno de tenerse en cuenta en un país donde se necesitan 25.000 hombres para que no se reúnan en San Sebastián «unos cuantos» católicos, como dijeron los de la acera de enfrente, y otros 25.000 para que los obreros de Bilbao puedan pedir la disminución de una hora de trabajo.

Bien es verdad que el señor Maestre cree que el ejército que a esa nueva conquista del Africa se envíe, ha de ser voluntario. No estaría eso mal... si estuviera bien. Un ejército voluntario que se elige el ejército más caro; y ya asoma la parte económica, parte delicadísima y transcendental en un país donde los maestros de escuela apenas si tienen para mal vivir.

No somos de los que están dispuestos a negar que no tenga ciertas ventajas lo de contar con el Imperio marroquí como un «agregado» más a nuestra geografía política; pero ¿se halla realmente pre-

parada España para acometer en grande escala la conquista de Marruecos?

Prescindamos ahora, y no es poco prescindir, del acta de Algeiras y de la actitud que las potencias puedan adoptar a poco que sospechen nuestras pretensiones de «usufructuar» Marruecos, y repitamos: ¿Está España dispuesta para eso? Y si lo no está ¿cuántos años han de pasar para que lo esté?

Indudablemente muchos. Recientemente El Muaza tuvo una delicadísima frase, que los periodistas atribuyeron a un «floreo» de la galantería moruna, y que á nosotros bien pudiera antojárse-nos un alarde de eústica ironía, que también la gastan los hijos de Alá. Dijo El Muaza, agradeciendo al señor Canalejas y á los ministros que le rodeaban las atenciones dispensadas al embajador de Muley Hafid: ¡Encantado! Me hallo tan bien entre vosotros que parece que me encuentro entre los míos.

Y crea el señor Maestre que cuando un moro no echa de menos su tierra al hallarse entre nosotros, es muy poco lo que nosotros podremos hacer en Africa. Por ahora al menos.

## Desde San Sebastian

### GRAN CONCURSO HIPICO

Es cosa ya descontada y práctica establecida en todos los órdenes de la vida, y además muy natural, que se acostumbre dejar para lo último lo más valioso, lo más digno de ser notado, ó á lo menos lo más agradable.

Así tenemos que en los espectáculos de reserva para el final de más importancia é intensidad; y por la misma razón terminan las corridas con los mejores manjares y los postres delicados.

Si se siguiese el sistema contrario en los actos públicos, es decir, si se dejase lo indiferente y soso para lo último, saldríamos mal impresionados, lo mismo que si comiéramos en sentido inverso, empezando por los postres y terminando por la sopa.

Y si acaso fuese menester una prueba de este aserto, nos la proporcionaría, y muy fehaciente, el Concurso Hipico, que es sin disputa el festejo por excelencia, el más chic é interesante de cuantos se celebran en San Sebastián durante la estación veraniega, y por eso se verifica al final de temporada, á manera de reconstituyente, para reanimar y fortalecer los ánimos decaídos; para contener el desflec; para congregar en un palenque ideal, construído, á la par que por hábiles artifices y de gusto exquisito, por la misma naturaleza, que lo ha circundado de valles amenos, montes de esmeralda y las hervorosas espumas del mar cantábrico; para reunir, repito, en aquel edén á las damas elegantes que han realizado todos los festejos con sus encantos, para darles las gracias y nuestra más cariñosa despedida; para que apuestas donceles luzcan su garbo y gentileza y se disputen en honrosa y noble lid valiosos premios materiales y sonrisas femeniles de labios de fresa.

Allá irá todo San Sebastián; porque la asistencia á ese hermoso espectáculo presidido por los Reyes, con asistencia de todos los altos funcionarios y el personal palatino y matizado por lujosas damas, se ha hecho entre nosotros como una especie de obligación, un deber sagrado que es forzoso cumplir. Por eso el campo de Ondarreta, donde tendrá lugar el torneo, sera desde el día 14 el punto de cita de todo San Sebastián, prestando animación extraordinaria á aquellos contornos el incesante va y ven de tranvías, carruajes y automóviles.

Los premios son muy importantes, y ascienden á 55.000 pesetas.

Las pruebas empezarán el día 14 y durarán hasta el 25 del corriente.

Primer día: Concurso civil-militar, por lo menos 12 obstáculos; handicap sobre el muro y barra á un metro.

Segundo día: Recorrido de caza, concurso civil; 14 obstáculos de 1 á 1'60 metros de altura.

Segundo día, tarde: Copa militar nacional, concurso militar; 14 obstáculos.

Tercer día: Gran Prueba civil Internacional, concurso civil; 14 obstáculos; Handicap sobre el muro y barra á 1 metro.

Cuarto día: Cuatro Copas de los Reyes y los infantes; 10 obstáculos por lo menos.

Quinto día: Gran Prueba Militar Internacional.

Un momento de silencio siguió á esta observación.

Se hubiera dicho que el singular interlocutor de Jorge Malcolm experimentaba algún embarazo en continuar el diálogo comenzado, y buscaba la forma de la nueva pregunta que meditaba.

Por último repuso: —¿Ha olvidado usted la noche de tempestad que pasó en las ruinas de la pagoda, en el monte Benmah?

—¡No, en verdad!

—¿Recuerda usted haber tenido un sueño?

Jorge no pudo contener una exclamación de asombro. —¡Un sueño!...—repitió;—¿usted sabe?...—Ya ve usted que lo sé todo; pero, contésteme... ¿lo recuerda usted?

—Sí que lo recuerdo. —¿Y qué impresión causa en usted ese recuerdo? —¡Hace latir mi corazón, exalta mi alma! —¿Si se le ofreciera á usted volverle á empezar?... —¿Quién puede hacerme tal oferta?—interrumpió Jorge Malcolm. —¿Quizás yo—replicó el desconocido; y luego añadió:—¿aceptaría usted? —¡Con agralgral ¡con entusiasmo! con delirio!... ¡Era el más acariciado de mis deseos! —Pues bien, no depende más que de usted que se lleve á cabo. —¿Cuándo?

nal, concurso militar, 14 obstáculos, Handicap, etc., etc.

Sexto día: Copa de San Sebastian, concurso civil-militar, 15 obstáculos, Handicap, etc.

Séptimo día: Mañana, Campeonato en el salto de altura. Tarde, salto de longitud, concurso civil-militar.

Las inscripciones son numerosas y de lo más distinguido en esta clase de sport.

J. SALBOCH. San Sebastian 6 de Septiembre 1910.

## El Papa y «El Surco»

Acercas de la importante Enciclica de Pío X sobre los llamados demócratas católicos de «El Sillon» («El Surco»), dice lo siguiente una correspondencia de Roma:

«La Enciclica dirigida á los Obispos de Francia ha llamado poderosamente la atención pública, como no podía menos de suceder, porque dicho documento abarca una cuestión más vasta, intelectual y territorialmente, que la del «Sillon».

En la Enciclica Notre charge se hace un análisis y una magistral síntesis del modernismo social, esto es, de la democracia cristiana desviada del camino que León XIII le trazó. Esto lo ha comprendido perfectamente la opinión pública; hay que esperar que los católicos de nuestros países se aprovechen directamente de las lecciones doctrinales y prácticas que se dan de manera admirable en el citado documento.

La condenación del modernismo social y su aplicación, con la censura y la reforma del «Sillon»: este tema del documento Pontificio lo presenta como una continuación, como un «segundo tomo» de la Enciclica Pascendi, con la cual tiene estrecha relación.

Desde hace mucho tiempo y sobre todo en los dos últimos años, han sido constantes la alarma y las lamentaciones de los buenos católicos, leales é inteligentes, ante el peligro, cada vez mayor, que ofrecía el modernismo social, los grupos del cual se movían internacionalmente de acuerdo con centros bien organizados y emprendedores, especialmente con el «Sillon», que no solo trataba de dominar con sus doctrinas y con sus redes la acción social de los católicos franceses, sino que ejercía nefasta influencia en el extranjero, como en Italia, en la Suiza francesa y sobre todo en Polonia, en donde existían fanáticos adheridos.

Aquí, en Roma, se observaba atentamente, con ese «silencio romano» que irrita á los impacientes, pero que es fecundo en resultados. Se observaba, se acumulaban pruebas que eran objeto de examen, se estudiaba la cuestión en conjunto y en detalle.

Los jefes del «Sillon» y de los demás grupos del modernismo social se mostraban satisfechos, con la seguridad que da la persuasión de tener las manos libres... Roma no se atreverá, pensaban, á meterse con nosotros; el esfuerzo hecho con la Enciclica Pascendi y la lucha contra el modernismo estrechamente teológico y filosófico, lucha que está muy lejos de terminar, deben fatigar á la Santa Sede ó cuando menos absorber toda su atención.

Así el modernismo social había llegado á extremos reprobables; agitaba sus banderas de vistosos colores, provocaba á «los refractarios»... Las tristes lecciones de la apostasía de un P. Szech en Polonia y de un Murri en Italia, nada habían enseñado á aquellas gentes. Su democracia cristiana marchaba rápidamente por un cam no que la alejaba cada vez más del que trazó León XIII y siguió trazando Pío X. Un ejemplo sorprendente se ha dado en la Semana Social de Róten, en donde ha triunfado el de necrotismo sillonista. Uno de los directores de la Semana ha dicho que la democracia cristiana desciende de Lamennais y de Newman.

Lamennais finó, no sólo un demagogo anticristiano después de su apostasía, sino que en su acción católica fué un liberal clásico (Dieu et la liberté) y un Demófilo bullicioso. Su talento le hizo comprender la necesidad que tenía la Iglesia de ocuparse directamente en la cuestión social y en particular en la cuestión obrera; pensó y dijo cosas tan interesantes como justas; pero en conjunto, jamás tuvo idea clara y exacta, desde el punto de vista católico, en aquella cuestión. Lamennais puede ser el padre ó el padrino del sillonismo, del lemirismo, del murrisimo, del azechismo, pero jamás de la democracia verdaderamente católica.

En cuanto al cardenal Newman, alta personalidad de talento, erudición y piedad extraordinarias, sería el primero en maravillarse al ver que se le presentaba como uno de los creadores de la democracia cristiana. Nunca se ocupó en estos; su mentalidad especulativa é

—Esta misma noche. —¿Qué hace falta para eso? —¿Pertenece usted á la clase privilegiada de los que en Inglaterra se llaman gentlemen?

—Sí. —Deme usted su palabra de gentleman de aceptar todas las condiciones que se le impongan.

—Antes de comprometerme por un juramento, tengo derecho y quiero conocer esas condiciones.

—¡Sea! Primero se dejará usted vender los ojos.

—¡Vendar los ojos!—replicó Jorge. —Es necesario. —Si fuera una emboscada...

—Nada tiene usted que temer de eso... No se trata de su vida, y la prueba es que hace un momento podía yo haberle dejado muerto á mis pies de una puñalada.

—Es cierto—murmuró el joven ingles,—este camino parece hecho á propósito para un asesinato...—y en voz más alta continuó: —¡vaya por los ojos vendados!

—Esta noche no realizará usted ninguna tentativa para quitarse la venda—continuó el misterioso desconocido,—y no tratará usted nunca de reconocer el sitio al que va usted á ser conducido.

—Acordado. —Respetaré usted el antifaz de terciopelo de la que debe permanecer desconocida para usted.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 18

## El país misterioso

—Sí. —Me lo dirás todo? —Te lo juro. —¿Suceda lo que quiera desde ahora hasta entonces, y aunque no se realice la esperanza que abrigas en este momento? —Sí, suceda lo que quiera. —Está bien, padre, te cojo la palabra; y dentro de un mes te diré día por día, «Aquí estoy, te escucho.»

### XI

Donde vuelve á empezar el sueño

El día siguiente de la conversación entre el padre y el hijo, que acabamos de relatar hábilmente á nuestros lectores, y luego de Malcolm como en familia, se dirigió Jorge hacia una casa Benares, separado por una cansada distancia del bengalow. Cansado Edward de una larga excursión á caballo, no lo acompañó. Era completamente de noche, pero las numerosas estrellas esparcidas por el firmamento azul hacían transparente la obscuridad. La temperatura era templada. Ninguna brisa agitaba las hojas de los viejos árboles. Se oía á lo lejos una voz suave, entonando una canción india, cuyo monótono ritmo acompañaba una especie de pandereeta.

Jorge Malcolm salió del recinto del jardín, cerró tras sí la puerta, y se introdujo por un camino completamente oscuro á causa de la espesa bóveda formada por las ramas entrelazadas.

Apenas había recorrido algunos pasos por debajo de aquella bóveda, cuando se destacó de la muralla de verdor y se puso á seguirle una sombra blanca y alta de estatua.

Jorge marchaba lentamente y pensativo. Sus recuerdos le llevaban á las ruinas de la pagoda de Siva la noche del sueño, y se preguntaba si realmente su padre había visto claro, y si había desempeñado él un papel aquella noche en un sueño delicioso, ó en una realidad más deliciosa todavía.

La forma blanca caminaba con tanta prudencia, que Jorge ni siquiera sospechaba la presencia de una criatura viviente tras de él.

De pronto y en el instante de pasar por un sitio donde las hojas menos espesas dejaban llegar hasta el camino la pálida claridad de las estrellas, se estremeció.

Acababa de sentir en su hombro una mano vigorosa. Se volvió vivamente y se encontró en frente de una especie de fantasma gigantesco, por qué qué otro nombre dar á

una aparición envuelta de los pies á la cabeza de unos velos blancos, como la sotana de los monjes y de los penitentes en el siglo XIV. La cara desaparecía por completo bajo tan extraña mortaja. Tres aberturas, practicadas en la tela, indicaban el sitio de los ojos y el de la boca.

Johñ Malcolm había obtenido de su hijo que no saldría jamás sin llevar un puñal indio de hoja triangular, y dos pistolas de bolsillo.

El joven inglés sacó una de las pistolas, la montó, y, con tono enérgico exclamó: —¡Atención que estoy armado!

—Su arma es inútil—repuso en mal inglés una voz de hombre,—porque no tiene usted nada que temer de mí.

—¿Por qué me detiene usted? —Porque tengo que hacerle varias preguntas.

—¿Qué tiene usted que preguntarme? —¿Es usted hijo del gran juez que habita en el bengalow de donde acaba usted de salir?

—Sí. —¿No hace más que tres días que está usted en Benares? —Precisamente.

—¿Le ha servido á usted de gula desde Calcuta un jóven indio que se llama Kazil? —Cierto.

—¿Entonces, es usted Jorge Malcolm? —Soy yo, efectivamente, pero ¿qué le importa á usted y por qué me hace todas esas preguntas?

Ministerio de Cultura

Individualista le tuvo alejado del campo en que se le quiere presentar. ¿Cómo, pues, se ha podido decir que este personaje sea uno de los hombres que crearon la democracia cristiana? Evidentemente porque ésta ha acabado por ser una de aquellas cajitas para niños que contienen todo el arca de Noé. Conviene recordar un hecho que es de ayer: cuando surgió la polémica modernista del infeliz Tréllis, los jefes del modernismo filosófico teológico trataron de dar a entender que Newman era su padre legítimo.

Las manifestaciones relativas a Lamennais y Newman se hicieron en la Semana Social de Rouen la víspera de la publicación de la carta pontificia; de manera que se demostró con ellas una vez más que era preciso que Roma hablara; y ésta ha hablado superiormente, como forma y como materia, como doctrina y como dirección.

Ahora han sido puestos a prueba los demócratas cristianos censurados en la Encíclica. Veremos si prefieren la rebelión abierta, la falsa sumisión, o una sumisión leal y cordial. Hagamos votos ardientes para que esto último sea la respuesta unánime de nuestros hermanos que han vivido en el equívoco de una «democracia cristiana» que se ha convertido en democratismo inaceptable para los católicos.

Mientras tanto, la prensa sinceramente fiel a la Santa Sede no puede dejar de vulgarizar entre los católicos las enseñanzas teóricas y prácticas de la Encíclica en que se condena el modernismo social de manera tan lógica y con tal intensidad de expresión, que la lectura del documento papal resulta interesantísima.

### Muerte de Pepete

Anoche nos transmitió nuestro corresponsal en Madrid la noticia de la tremenda cogida del diestro José Claro, ocurrida en la plaza de Murcia.

El espada sevillano era conocido en Pamplona donde había torreado con apuro. Reciente aun está su labor en las pasadas fiestas de San Fermín, y sin que pueda decirse del desgraciado «Pepete» que fuera un torero completo, era no obstante un matador pundonoroso, nada aficionado a tranquilos y alivios, que se arrojaba de veras y se tiraba con fe y arrojo que hacían recordar la peculiar manera de matar toros de su célebre coterráneo y también infortunado compañero Manuel García (Espartero).

El pundonor y la vergüenza torera eran cualidades innatas en el temperamento de Pepete y ello tal vez no haya sido ajeno al percance que le ha costado la vida.

Su especialidad era la de matar y con el tiempo hubiera llegado Pepete a ser uno de los mejores estoqueadores de reses bravas y un buen torero, pues actualmente había comenzado ya a distinguirse en el manejo del capote y la muleta, que empleaba con más acierto que en sus primeros años de matador de alternativa.

En su trato fué siempre un hombre llano y bondadosísimo que supo dejar muchas simpatías personales entre los aficionados de Pamplona.

Descanse en paz el valiente «Pepete».

## GACETILLAS

En el despacho de la Alcaldía se celebró ayer tarde una nueva reunión para tratar del homenaje que se ha de tributar a la memoria de Sarasate en la casa de Biarritz, donde el excelso pamplonés murió. Asistieron las juntas directivas del Orfeón y Santa Cecilia, los presidentes de los Casinos y la prensa.

Hubo gran entusiasmo por la idea y todos prometieron en la medida de sus facultades hacer atmósfera porque aquella obtenga el éxito que todos los pamploneses debemos estar muy interesados en que sea brillante.

Por lo pronto ayer primer día de inscripciones se cubrió la cuarta parte de plazas que se exigen como mínimo para el tren especial.

Entre los inscriptos figuran distinguidas señoras y señoritas, cuyos nombres nos complaceremos en publicar.

En todas partes donde se demandó el concurso para hacer inscripciones se acogió la idea con entusiasmo, y para que nuestros lectores sepan donde poder hacer sus inscripciones publicamos a continuación la lista.

Inspección municipal, Casinos, librerías de los señores Aramburu, Bescansa; Aramendia y Onsaló, viuda de Machiñena y viuda de Roldán, Papelería Moderna, Máquinas Singer, almacén de música del señor Luna, ídem de los señores Arilla y García, Café Suizo, Café Iruña, Sucursal Iruña, Dena-Ona, Veloz-Club-Pamplonés, Sporting-Club-Pamplonés, Sucesores de Aldave, Sucesores de Navasal, Sastrea de Cabasés, Almacén de Ayestarán, señores Gorri hermanos, Zapatería de P. G. Reparaz, Almacén de Aldaz, Relojerías de los señores Onsaló y Astrain.

Las inscripciones cerrarán el día 13. La misa de gloria que ayer mañana se celebró en la parroquia de San Nicolás por el tierno niño José Luis Gortari y Lázaro, se vio muy concurrida de amigos de los padres del nuevo ángel, que en el piadoso acto quisieron expresar su identificación con el dolor que a aquellos les aflige por la pérdida del ser querido.

A los señores de Gortari y Lázaro les deseamos resignación cristiana para sobrelevar con paciencia pérdida tan sensible.

Ayer fueron encargados por la Alcaldía a una fábrica de Alemania con destino al parque municipal de desinfección un aparato «Torreus» para producción forzada de vapores de formaldehído, y otro aparato pulverizador «Fix» tipo F. 2. para encalar cuadras y establos.

Desde hace ya días se encuentra enferma de algún cuidado la bella y distinguida señorita María Victoria de Victoria, hermana política de nuestro querido amigo el digno Secretario de Sala de esta Audiencia don Rafael García Valdés.

Hacemos votos porque la enferma recobre pronto la salud perdida. En el convento de los PP. Capuchinos de Fuenterrabía harán hoy su profesión de religiosos cuatro jóvenes coristas, entre los cuales se encuentra un paisano nuestro, hijo de don Manuel de Carlos, de Sangüesa. Deseamos a todos ellos las gracias de la perseverancia.

De viajes.—De Ituren, donde ha pasado larga temporada regresó ayer nuestro estimado amigo don Francisco Sagardía, con su familia.

Ayer marchó a San Sebastián, donde pasará unos días nuestro estimado compañero en la prensa local don Javier Arvizu y Aguado.

De dicha capital llegaron ayer los distinguidos jóvenes don Guillermo de la Rosa y don Vicente Larrondo, hijos de los gobernadores civiles de Navarra y Huesca, respectivamente.

De San Sebastián ha regresado la bella señorita Asunción Francia.

Después de cursar la visita de inspección a las obras del Hospital de Barañain, ha marchado a Bilbao el notable arquitecto don Enrique Epalza, bajo cuya dirección se ejecutan aquellas.

De San Sebastián ha regresado a Sangüesa don Sebastian Oyaga.

Marchó ayer a San Sebastián el empleado de «La Agrícola» don Serafín Argáiz.

De San Sebastián ha marchado a Segovia acompañando a un hijo que va a examinarse en la Academia de Artillería, el diputado por Estella don Joaquín Llorens.

A San Sebastián marchó ayer la señora doña Justina Aós y sus hijos, esposa del probo empleado de la Diputación don Luis Ruiz.

En el mercado de cereales celebrado anteayer en Logroño rigieron los siguientes precios:

Trigo 11 pesetas los 44 kilos; cebada, 6 los 33; avena 4,50 y 5 los 28 habas 8,50 los 36, y arvejas 6,75 los 38.

Ayer tampoco se recibieron en el Gobierno civil noticias desagradables, ni en las inspecciones se registraron sucesos ni denuncias de ninguna clase.

Sin que se registrara el menor incidente, ayer se verificó la reglamentaria visita de cárceles, que giraron a los de la jurisdicción ordinaria los Magistrados señores Piracés y Ríos, Fiscal señor Ramírez y demás personal subalterno y a los presos de la jurisdicción de guerra el General señor Marqués de Valtierra y los Jueces instructores de causas.

En San Sebastián ha fallecido el pamplonés don Antonio Ripalda Ventura, empleado que fué del Consulado de Méjico en París.

Descanse en paz y reciba su familia nuestro sentido pésame.

La comisión de Fomento ha autorizado favorablemente la instancia presentada por don Cándido Díaz en solicitud de que se le conceda gratuitamente la plaza de toros el día 25 del actual y celebrar en ella una novillada de cuatro toros con picadores.

Se propone por el arrendatario al diestro Mazzantini, que la comisión ha aceptado, ó en otro caso a Peribañez, Punteret ú Ostioncito.

El administrador gerente de la Sociedad anónima «Espancin-Ona» ha solicitado del Ayuntamiento la urbanización de la calle Reding, así como la acometida al alcantarillado que ha de servir para el desagüe de la fábrica que están construyendo.

Ha sido nombrado vocal del Jurado que ha de intervenir en la elección del toro más bravo de la corrida-concurso que se celebrará el domingo próximo en San Sebastián nuestro distinguido amigo elocuente abogado é inteligente aficionado taurino don Javier Arvizu y Gorri.

Hemos sabido con sentimiento que en Bilbao ha fallecido nuestro antiguo amigo el pundonoroso coronel jefe del Regimiento de Cuenca D. Emilio Araoz y Royo, que estuvo durante mucho tiempo en esta guarnición, donde contaba con generales simpatías, siendo por ello su muerte muy sentida.

Descanse en paz y reciba su desconsolada familia la expresión de nuestro afecto y sentimiento.

Segun leemos en «El Secretariado Navarro», el Dr. Jimeno (hijo) con el concurso del Sr. Larrache ha establecido en esta capital un gabinete para el tratamiento de las personas mordidas por animales rabiosos.

Celtiberia.—El Consejo de Administración de esta importante empresa regional por circular que dirige a sus señores accionistas solicita de los mismos un dividendo pasivo del 15 por 100 para completar el 25 por 100 exigido por la Ley para su inscripción en la Comisaría de Seguros y dar principio a las operaciones contra el riesgo de incendios, a las que, según noticias de buen origen, se dedicará desde primeros del próximo mes de Octubre.

El Gobernador civil de la provincia interesa se averigüe el paradero de Francisco Lopez Ciauriz, de 36 años, que desapareció del lugar de Urroz el día 20 del pasado mes.

Por no haberse reunido número suficiente de señores concejales, ayer no celebró sesión ordinaria el Ayuntamiento. La celebrará mañana en segunda convocatoria.

El orden del día es corto y carece de interés.

Nos consta que el Gobernador civil Sr. La Rosa ha dado órdenes terminantes a sus subordinados para que denuncien a todo aquel que en los cines promueva alboroto ó falte a la moral ó a las buenas costumbres con palabras mal sonantes.

Y poniendo en práctica estas medidas que se hacían muy necesarias en vista de las proporciones que habían adquirido los escándalos que se promovían por cualquier motivo en los cines, estamos seguros que pronto llegará a extirparse esas faltas de incultura.

Por lo pronto ayer fueron multados por el Sr. Gobernador dos individuos con 25 pesetas y otro con 50.

Aplaudimos al Sr. La Rosa por estas medidas. Hoy jueves se celebrará en Estella una solemne función en la Basílica de Nuestra Señora del Puy a las diez de su mañana, en la que predicará el elocuente orador sagrado Dr. D. Felipe Elquezabal. Dicha función es costeada por una señora de Estella, doña Isabel Sanchez, que hace muchos años reside en la República Argentina.

Una y, como muy devota de la Virgen, para ver de alcanzar la curación de un hermano suyo, don Ignacio Sanchez, que hace 14 años se encuentra parálitico en Buenos Aires.

La función ha sido organizada por un entusiasta de Nuestra Señora del Puy don Silverio Piérola que ha poco ha regresado de aquella República.

En la Secretaría de Gobierno de la Audiencia se recibieron ayer dos sumarios de Tudela contra C. G., por amenazas y por muerte casual, sin procesado.

Hoy es el día señalado para ingresar como novicia en el convento de las religiosas Reparadoras de Azcoitia la distinguida señorita María Perez Aparain hija de nuestro amigo don Epifanio Perez, de Huarte.

A la nueva sierva del Señor la deseamos las gracias de la perseverancia.

Por R. O. de 3 del actual ha sido aprobado el programa de escuelas prácticas para el año actual de la Comandancia de Artillería de Pamplona y de las que la fuerza de la misma ha de realizar en la plaza de Jaca.

Se ha posesionado de la escuela pública de niños de Nonaspe (Zaragoza), nuestro particular amigo don Román García, ilustrado profesor que con tanto acierto dirigía la de Artajona.

Ayer fué curada en el Hospital civil una mujer que en la Plaza Consistorial tuvo la desgracia de caer al suelo produciéndose una herida en la frente.

# Nuestra información

MADRID 7.—Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las 5:30 de la tarde hasta las 2:30 madrugada.

## De la región

### Alava

Vitoria 7 (9 noche.)

Mercado. Con motivo de ser mañana la festividad de la Virgen, se ha celebrado hoy mercado de cereales, viéndose poco concurrido.

El tiempo. El día que hoy hemos tenido ha sido nublado.

De fiestas. Mañana se celebran las fiestas anuales en Salinas de Lerín.

Se han establecido trenes baratos por la línea del Anglo-Vasco en la sección explotación.

Varias noticias. Esta mañana ha sido detenido un sugeto por borracho y escandaloso.

Reina mucha animación para asistir mañana a la corrida que se celebrará en Miranda, en la que tomará la alternativa Ostioncito de manos de «Cocherito de Bilbao».

Ya se ha dado a conocer el itinerario que seguirá la comisión del Ayuntamiento encargada de girar la visita de hitos ó mojones el día 12 de los corrientes.

El corresponsal.

### Guipúzcoa

San Sebastian 7 (9 noche.)

Reparto de premios. Esta mañana a las once y media se ha verificado en el campo de Ondarreta el reparto de premios por el concurso de «law tennis».

Asistieron las reinas y selecto público. El primer premio copa de S. M. el Rey fué adjudicado al señor don Joaquín Cano.

El premio copa de la Reina Victoria no ha sido adjudicado.

### De veraneo regio

Los infantitos pasaron parte de la mañana en la playa.

El Rey paseó con uno de sus ayudantes por la carretera de Pasajes.

### Audiencias

El Rey ha recibido esta mañana en audiencia al conde de San Roman y al exministro señor Barroso.

### El de Jornada

Como de costumbre, al mediodía subió a Miramar el ministro de Jornada.

No llevaba firma de ninguna clase. A su salida nos dijo que nada de particular tenía que comunicarnos, a no ser el entusiasta recibimiento que hoy se le ha dispensado en Barcelona a la infanta doña Isabel.

### Fallecimiento

El ministro de Estado ha recibido hoy un telegrama de nuestro embajador en Chile dando cuenta del fallecimiento del vicepresidente de aquella República, que en la actualidad desempeñaba el cargo de jefe de Estado.

### De viaje

A las cuatro menos cuarto de la tarde ha marchado a Cestona el ministro de Estado señor García Prieto.

### Una Infanta

Esta tarde ha llegado la infanta doña Eulalia, a quien le esperaban en la estación la familia real, autoridades y numeroso público.

Una compañía con bandera y música rindió honores. Se hospeda en el palacio de Miramar.

### Canalejas

Mañana ó a más tardar el viernes es esperado en esta ciudad el señor Canalejas.

### El regreso de la Corte

Para primeros de Octubre regresará la Corte a Madrid. El Rey ha desistido de ir por este año a Bilbao.

El corresponsal.

Nuestro estimado amigo don Alvaro Lorente ha tenido la bondad, que agradecemos, de enviarnos un ejemplar de la Memoria para estudiar la plaga del olivo llamada «arañuelo», presentada por la Caja rural de Estella.

Es un trabajo que honra a los laboriosos y competentes autores y que demuestra una vez más, al par que sus grandes conocimientos en la materia, sus generosos esfuerzos por la reconstrucción de nuestra riqueza olivarera, uno de los más importantes factores de la prosperidad agrícola de nuestra querida región.

### Acción Católica.—La junta del valle de Erro ha nombrado la siguiente junta de Defensa Católica:

Presidente, don Fermín Subiza; Vocales, don Pascasio Cerdán, don Juan Pedro Anaiz, don Francisco Otano y don Ramon Murillo. Secretario, don Francisco Ezarra.

### El antídoto del cólera

Para prevenir el peligro del cólera, aconsejamos desinfectar y lavar muy amenudo las ropas con los jabones Calatrava y marca «El Águila».

De venta en todos los comercios de ultramarinos. Unico fabricante, Gervasio Alfaro.—FITERO.—3

El mercado de cerda celebrado anteayer en Logroño se vió bastante concurrido.

Pusieron a la venta unos 180 tetones, y se vendieron 163 a los precios de 16 a 22 pesetas.

## Vizcaya

Bilbao 7 (10 noche.)

La Bolsa. Amortizable 5 por 100, 101. Banco Rio de la Plata, 568. Altos Hornos 289.

### La huelga de mineros

La huelga se halla en el mismo estado, pero mejorando la cuestión lentamente.

La tranquilidad es completa en la villa y en la zona minera.

Contra lo que habían convenido los patronos, hoy no se ha hecho llamada general al trabajo en todas las minas.

Parece que ello ha sido indicaciones del capitán general, pero como esto no se sabía oficialmente, en algunas minas se ha tocado la sirena a primera hora y a ella han respondido varios obreros.

Los patronos han tomado el acuerdo de entregar 10 pesetas de prima a todo obrero que vuelva al trabajo.

Este acuerdo ha sido bien acogido por los obreros, casi todos los cuales de los que trabajan en Galdácano, Aspe y Sopuerta han acudido a sus habituales faenas desde primera hora.

El acudalado minero señor Martínez Rivas que llevaba en arrendamiento sus minas, las ha tomado nuevamente a su cargo para conceder a sus obreros la media hora de trabajo que los huelguistas solicitan.

Este acto generoso é individual del señor Martínez Rivas es objeto de generales plácemes y aplausos.

Perezagua, el director de la huelga, ha marchado a Castro Urdiales para celebrar allí un mitin, toda vez que aquí se le ha prohibido.

### Entierro militar

Esta tarde se ha verificado el entierro del coronel del regimiento de Cuenca señor Araoz, muerto en Baracaldo víctima de pulmonía.

El fúnebre acto ha resultado imponente. A él han asistido el capitán general y todas las autoridades, así como todos los jefes y oficiales francos de servicio.

El regimiento de Cuenca escoltaba el cadáver, al separarse del cual, hizo una descarga cerrada.

El corresponsal.

## MADRID

### Los diarios oficiales

De la «Gaceta»: Declarando condecoración oficial la medalla de los Sitios de Astorga; decretos de la firma de Gracia y Justicia últimamente despachados y otros.

Del «Diario de Guerra»: Autorizando al teniente general señor Rodríguez Bruzón para residir en San Sebastian en situación de cuartel; relación de destinos en distintas armas, y otras disposiciones que carecen de interés.

### El presidente

El señor Canalejas solo ha dedicado hoy breves momentos a los periodistas por tener que visitar al embajador de Inglaterra.

### El gobierno de Barcelona

Respecto a la combinación de alto personal, de que tanto se viene hablando estos días, el señor Canalejas ha negado que en dicha combinación entre para nada el cargo de gobernador civil de Barcelona, pues el Gobierno se halla satisfechísimo de los servicios prestados por el actual gobernador don Buenaventura Muñoz.

Lo que dijo el presidente ayer, y que por lo visto no fué bien comprendido de los periodistas, es: que se había puesto de acuerdo con el señor Muñoz para esperar llegara el tiempo en que dicho señor que es magistrado, tuviera que jubilarse, reglamentariamente, sin cubrir su vacante con objeto de que le correspondiera el máximo de jubilación, pero que en modo alguno pudo esto refe-

Programa de las piezas que ejecutará la banda de Constitución hoy 8 de Septiembre de doce a una en el Bosquecillo: Paso-doble «Salamanca».—Martínez. Sinfonía de la ópera «Othelo».—Rossini. Fantasia de la ópera «Sansón y Dalila».—Saint Saens.

Jota.

Ha sido nombrado Juez municipal suplente de esta capital don Santiago Iralzoz.

También ha sido nombrado Juez municipal de Alsasua don Francisco Goicoechea y Lecea.

Ambos nuestra enhorabuena.

Enfermedades de los ojos. Doctor Recondo, Especialista.—Consultación, 38, 1.º

Ante la Alcaldía fué ayer denunciado el dueño de un perro que se metió en el macizo de flores de la plaza de la Constitución.

Ha ingresado en el correccional de esta ciudad procedente de la cárcel de Tudela, el preso Marcelino Fernandez Matea.

Pídate «Sal Vichy-Etat», para bebidas, Comprimidos Vichy-Etat, efervescentes, y Pastillas Vichy-Etat, en sus envases de origen. Rehúse toda imitación.

Correspondencia administrativa. Sangüesa.—D. F. O., recibidas 15 pesetas 50 céntimos.

Lumbier.—D. M. M., recibidas 11 pesetas 40 céntimos.

## Programa de las piezas que ejecutará la banda de Constitución hoy 8 de Septiembre de doce a una en el Bosquecillo: Paso-doble «Salamanca».—Martínez. Sinfonía de la ópera «Othelo».—Rossini. Fantasia de la ópera «Sansón y Dalila».—Saint Saens.

Jota.

Ha sido nombrado Juez municipal suplente de esta capital don Santiago Iralzoz.

También ha sido nombrado Juez municipal de Alsasua don Francisco Goicoechea y Lecea.

Ambos nuestra enhorabuena.

Enfermedades de los ojos. Doctor Recondo, Especialista.—Consultación, 38, 1.º

Ante la Alcaldía fué ayer denunciado el dueño de un perro que se metió en el macizo de flores de la plaza de la Constitución.

Ha ingresado en el correccional de esta ciudad procedente de la cárcel de Tudela, el preso Marcelino Fernandez Matea.

Pídate «Sal Vichy-Etat», para bebidas, Comprimidos Vichy-Etat, efervescentes, y Pastillas Vichy-Etat, en sus envases de origen. Rehúse toda imitación.

Correspondencia administrativa. Sangüesa.—D. F. O., recibidas 15 pesetas 50 céntimos.

Lumbier.—D. M. M., recibidas 11 pesetas 40 céntimos.

En los círculos políticos se sigue hablando de la combinación de alto personal que está preparando el gobierno, especialmente la que se refiere al ministerio de Hacienda.

Como siempre ocurre en casos tales, se barajan nombres y mas nombres, siendo imposible dar con la clave de quienes sean los agraciados.

Se dice que el Sr. Cobian se halla verdaderamente abrumado por las influencias que se han puesto en juego en favor de determinados candidatos.

El ministro ha dicho, sin duda para desentenderse de tan enojosa tarea, que la combinación de personal la firmará el Rey dentro de brevísimo plazo, ó que tal vez la haya firmado ya a estas horas.

Indicase al Sr. Ródenas para la Dirección general del Tesoro; a don Segundo Valle para la Delegación de Hacienda de Madrid; a don Leon Villanueva para la Dirección de las minas de Almadén, que se halla en la actualidad vacante; ó don Luis Echaluce para la Delegación de Hacienda de Alicante. Para la oficialía mayor de Hacienda se indica al Sr. Hidalgo, actual Delegado de Hacienda de Zaragoza; para la ordenación de Pagos nombrarase al actual Delegado de Madrid por correspondiente la jubilación al actual ordenador D. Resino Escalera.

También se indica para la Delegación de Hacienda de Alicante al actual de Albacete señor Perez Caballero.

### Las subsistencias

Continúa preocupando al Gobierno el problema de las subsistencias en Madrid. Parecía que despues de la conferencia que ayer tuvieron el presidente del Consejo, el ministro de Hacienda y el Alcalde de Madrid, y en la cual se acordó abrir una información pública, oral y escrita, acerca de dicho problema, no restaba que hacer más que publicar la Real Orden en que se declarara abierta aquella información y esperar a conocer su resultado.

Sin embargo, el ministro de Hacienda ha estado ocupado en dicho problema todo el día, y esta tarde ha conferenciado con el señor Canalejas acerca del mismo.

### El poeta Rueda

El distinguido poeta don Salvador Rueda ha sido recibido por el señor Canalejas en el ministerio de la Gobernación.

Despues le ha recibido el ministro de Instrucción pública.

El vate ha sido muy felicitado por los señores Canalejas y Burrell.

### Lerroux y Compañía

En el mismo tren en que ha regresado de San Sebastian el ministro de la Gobernación, ha venido también el señor Lerroux acompañado del diputado radical por Barcelona don Toribio Sanchez.

Este señor ha sido presentado por el señor Lerroux al presidente del Consejo y al ministro de la Gobernación.

### Precauciones contra el cólera

Esta tarde ha recibido el ministro de la Gobernación a los periodistas y corresponsales, y les ha dicho que viene muy satisfecho de cómo están establecidos los servicios sanitarios en Irún.

Como fundamento de su satisfacción, nos

ha dicho el Sr. Merino que en la estación del ferrocarril de Irún funciona una buena estufa de desinfección para la correspondencia, y pronto se instalará otra para los efectos de la epidemia colérica que se extiende.

Se halla también establecida una barraca de aislamiento, y en breve se emplazará en otra al lado del puente internacional en donde estuvo el portazgo, la cual será de donde estubo el sorteo para desinfectar á segundo orden y servirá para desinfectar á los viajeros que de Francia entren en España por la carretera.

Este servicio es necesario que esté dispuesto, porque son muchísimas las personas que entran por dicha vía, especialmente en los automóviles y coches de todas clases.

### Muerte de un torero

**Murcia.**—Esta tarde se ha verificado la corrida de toros anunciada, con toros de la ganadería de Parladé, lidiados por Machaquito y Pepete.

En la lidia del primer toro el diestro últimamente citado ha sufrido una cogida uñestísima, al terminar un quite.

Derrribado por el toro, este le ha enganchado y volteado.

El torero ha sido recogido por los peones de su cuadrilla, y el público ha observado que se apretaba el vientre con las manos, prueba de que en aquella región estaba herido.

Conducido á la enfermería, se ha visto que tenía una tremenda cornada en la ingle derecha con desgarramientos.

La hemorragia era alarmante y debida á la rotura de varias arterias.

Inmediatamente se le ha prestado la operación que su estado exigía, la cual aunque muy dolorosa, ha sido resistida por Pepete con entereza.

Poco después el herido ha sufrido un colapso que ha hecho considerar inmediato un desenlace funesto.

Inmediatamente se ha teleografiado al doctor Bravo, de Madrid, para que viniera; pero el desgraciado torero ha fallecido á las siete de la tarde.

El infeliz Pepete había comprendido desde el primer instante la gravedad de la herida que acababa de sufrir, pues al ser conducido á la enfermería, ha dicho á sus compañeros: «Estoy muerto».

La cogida del desgraciado Pepete ha causado en el público impresión profunda, la cual se ha aumentado, como es natural, con la noticia de su muerte.

Continuando la corrida, ha ocurrido un incidente, por haber pedido Machaquito otras puyas.

Arreglado este asunto, la corrida se ha continuado sin incidentes, matando Machaquito con lucimiento.

### Sobre el centenario de Balmes

«La Epoca» dedica un artículo de fondo á conmemorar el centenario de Balmes enalteciendo la memoria de este gran filósofo.

Dice que su figura constituye una gloria española.

«El Correo Español» dice que el señor Burell no ha ido con la infanta Isabel á Vich porque está desconcertado para presentarse en la patria de Balmes, pues recientemente el deslenguado funcionario clasificó al clericalismo de lepra y sarna.

Luego de esto pregunta el diario carlista: ¿A qué va la infanta?

Creyendo que ésta quizá desconozca que Balmes fué uno de los más grandes filósofos del siglo pasado, honra y prez del clero español.

«Cree «El Correo Español» que el señor Ruiz Valarino hará el ridículo, porque se verá apurado en el acto de la conmemoración del centenario.

Cuanto diga, añade, será yerro ó hipocresía, puesto que representa á un Gabinete anticlerical.

### Maniobra revolucionaria

Se han recibido noticias de París, que merecen crédito, según las cuales, Pablo Iglesias ha contraído el compromiso de convocar una huelga general en España, que ocasione una gran agitación en Octubre próximo.

Añaden esos informes que ciertos elementos franceses estiman indispensable producir agitación en España, valiéndose unas veces de Pablo Iglesias y otras de cualquier hombre que se preste á ello.

### De Valencia

Ha llegado la escuadra inglesa del Mediterráneo, siendo recibida por las autoridades de Marina, y permanecerá aquí hasta el sábado, y se preparan festejos en su obsequio.

Procedente de Saboya ha llegado el vapor «Merdi», y ha sido desinfectado.

### Un centenario

**Cádiz.**—Se ultiman los preparativos del centenario de las Cortes.

El día 24 habrá Misa de campaña, á la que asistirán toda la guarnición y la fuerza de Marina.

Se está reformando el teatro de San Fernando para la celebración del acto conmemorativo.

### Movimiento obrero

**En Bilbao**

Las noticias oficiales que de Bilbao se han recibido acusan tranquilidad completa.

A la hora acostumbrada se ha tocado el cambio en la mayor parte de las minas y los obreros han entrado pacíficamente reanudando el trabajo por tantos días interrumpido.

El patrono señor Rivas ha concedido á sus obreros la rebaja de media hora de trabajo.

Otros patronos han ofrecido indemnizar á los obreros con diez pesetas por la media hora de más que trabajarán en Agosto.

El señor Canalejas ha manifestado que el gobierno sigue en su actitud imparcial para resolver el conflicto entre los patronos y la Federación obrera.

Esta última entidad dice que el gobierno cambia preferencias para los patronos, y enclina á favor de los obreros.

Yo demostraré, nos dijo el Presidente, y lo demostraré con documentos que ni unos ni otros tienen razón.

# COLEGIO DE SAN FELIPE

DE PÁRBULOS, 1.ª Y 2.ª ENSEÑANZA Y DE COMERCIO

**Gran Casa-Pensión para alumnos de las diferentes Facultades**

Condiciones con las que se abre el concurso para cubrir diez plazas vacantes en esta Casa-Pensión:

- 1.ª El plazo para solicitarlo será desde la fecha al 30 de Septiembre.
- 2.ª Se preferirá á los alumnos de preparatorio de Derecho, Medicina y Ciencias, ó primer año en las indicadas carreras, y entre éstos á los que durante el Bachillerato hayan sido interinos en algún establecimiento de enseñanza.
- 3.ª Los alumnos se someterán al Reglamento del establecimiento, no pudiendo salir de noche sin permiso especial del Director.
- 4.ª Los alumnos serán vigilados dentro y fuera del Colegio.
- 5.ª Mensualmente se enterará á los padres del comportamiento, aplicación y aprovechamiento de los alumnos.

Los resultados, verdaderamente satisfactorios, obtenidos en el curso último por los alumnos de la Casa-Pensión dan idea de la asidua vigilancia y celo que se les dedica durante sus estudios. Las condiciones de higiene y amplitud del gran establecimiento y el exquisito esmero en los servicios todos, hacen agradable la permanencia de los alumnos durante el curso.

Queda abierta la matrícula para el curso próximo, encargándose el Director del Colegio de todas las gestiones que se le confíen relativas á este asunto.

Detalles y Reglamentos en la Secretaría del Colegio

PLAZA DE SAN FELIPE 3, ZARAGOZA

### Huelga minera

Hoy se ha trabajado en las minas de Galdames, Axpe, Alen y otras.

### Marcha de la infanta

Esta tarde ha salido la infanta Isabel para Vich.

En el trayecto hasta la estación estaban situadas las tropas.

La despedida ha sido afectuosa.

De varias estaciones se han recibido noticias de manifestaciones de simpatía hacia la infanta.

En Lagarriga la manifestación ha tenido mayores proporciones.

### Extranjero

#### Otro incendio en Bruselas

**Paris.**—En la Exposición de Bruselas se ha declarado un nuevo incendio, aunque esta vez, por fortuna, no ha tenido graves consecuencias.

El siniestro se inició en la noche de ayer en el vestíbulo de la instalación de máquinas y pudo ser rápidamente sofocado.

#### El nuevo fusil alemán

**Berlin.**—La «Gaceta de Colonia» califica de invención desde el principio hasta el fin la noticia de la prensa francesa, según la cual Alemania pensaba modificar el armamento de su infantería adoptando el Mauser.

#### El crimen de la «Mano Negra»

**Roma.**—La emoción causada por el crimen de Pellaro, de la que fué víctima toda una familia, continúa manteniéndose viva, especialmente en toda la región de Reggio de Calabria.

Las pesquisas para dar con una pista se han empezado con verdadera actividad.

Se han practicado 30 detenciones, entre las cuales se cuentan las de dos individuos recién llegados de América.

La opinión continúa firme en atribuir el asesinato de la familia Rovolino á los bandidos de la «Mano Negra» de los Estados Unidos.

#### Pronto empezamos

**Berna.**—El frío debido al fuerte viento norte ha comenzado á dejar sentir sus efectos en todo Suiza.

Durante la noche última la nieve ha caído en abundancia en alturas superiores á 1600 metros.

En Zurich se han registrado grandes nevadas en los altos.

En las estaciones veraniegas situadas á 1.700 metros ó más el frío es de 1 grado bajo cero y la nieve cae en abundancia desde hace dos días.

En Seantes se han registrado 5 grados bajo cero y 25 centímetros de nieve en las calles.

En todo el litoral de Ginebra, punto con ceptuado como uno de los más templados de Suiza, la temperatura es también muy baja.

### BOLSA DE MADRID

Cotización oficial comparada

	Día 6	Día 7
Deuda perpetua 4 por 100 int.	85'40	85'45
Idem id. pequeños.	87'50	87'30
Idem fin próximo	00'00	00'00
Deuda amortizable 5 por 100.	101'50	101'20
Amortizable nuevo	93'00	93'25
Acciones del Banco de España	448'00	449'00
Id. de la C. A. de Tabacos	000'00	354'00
Azucareras preferentes	60'75	60'00
Id. ordinarias	00'00	00'00
Obligaciones	00'00	00'00
Banco Español del Rio de la Plata	566'00	566'00
Cambios sobre Paris (tanto por ciento)	7'40	7'40
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina)	27'11	27'10
Paris, Exterior español.	95'70	95'85

### EN EL CORRO

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior á 85'55; el id. Fin próximo á 00'00; los francos á 7'40; las libras á 27'10; el amortizable á 101'20; Paris 95'85.

### MENCHETA.

### Madrugada

**Consejo**

Madrid 8 (2'10 madrugada)

El subsecretario interino de Gobernación nos dijo anoche que mañana viernes se celebrará Consejo de ministros muy temprano.

### Viajes

Mañana llegará á Madrid el subsecretario de Gobernación Sr. Fernandez Latorre.

El mismo día marchará á la Aliseda el director general de Administración local, Sr. Alcalá Zamora.

### MENCHETA.

### Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

Ucin y Morrás (azules)

Olaizola y José Murillo (rojos),

con 12 pelotas de 60 gramos, de goma, de la señora Viuda é Hijo de L. Sainz, de Pamplona.

SEGUNDO PARTIDO

D. Taberna y Egúzquiza (azules)

Latasa y Salcedo (rojos)

con seis pelotas nuevas y las usadas en el primer partido.

Precios: Sillas y sillas de palco, 1 peseta; galería 0'50.

# CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864

Capital, 6.000.000 Ptas.

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SANGÜESA

Compra y venta de Valores.—PRÉSTAMOS Y CUENTAS DE CRÉDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales ó firmas acreditadas.—DESCUENTOS de letras sobre plaza, de papeles de oro, billetes de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas y negociaciones de letras.—CHEQUES sobre España y otras naciones.—Admisión de Valores escurrales y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde la Central á nuestras Sucursales y vice-versa.

Imposiciones á plazo de un año y 3 1/2 por 100 anual.—Cuentas corrientes y depósitos en pesetas efectivas á la vista con interés de 2 por 100 anual.—En moneda extranjera se abona en un por 100 anual.

### Cofres de alquiler

**Compañía navarra**

**Abonos Químicos**

Capital social 1.600.000 pesetas

Grandes fábricas en Pamplona

**SUPERFOSFATOS**

Nitrato de sosa.—Cloruro y sulfato de potasa.—Kainita.—Sulfato de amoniaco.—Escorias de desfosforación.—Sulfato de cobre y azufre.

SE PREPARAN ABONOS COMPUESTOS

Para pedidos y contratos dirigirse á la Administración de la Sociedad calle Nueva, número 20, 1.º Pamplona.

## Caída del pelo

Se contiene en el acto usando el legítimo

# PETROLEO GAL

Loción antiséptica inofensiva de perfume exquisito.  
Limpia la cabeza de caspa y evita la calvicie  
o No puede inflamarse.

### Valle de Gulina

Se advierte á los señores Médicos que pretenden solicitar la vacante de Médico titular de Arzoniz anunciada por terminación de contrato que el Médico que la desempeña en la actualidad sí, como lo anuncia, continúa en dicha villa prestando sus servicios facultativos lo hará con el derecho que otro cualquiera pudiera hacerlos, pero sin que esto suponga continuación de contrato ni que exista tal compromiso con el Ayuntamiento ó veintena respecto de la titular ni con la Junta de Asociados para el pago de las dos mil pesetas que por la asistencia á familias acomodadas le satisface actualmente.

Por tanto: los que deseen pretender la plaza vacante deberán presentar sus instancias debidamente documentadas acompañadas de cuantos datos estimen oportunos á probar sus méritos dirigiéndolos á esta Alcaldía bajo certificado antes del día 15 del actual según se halla anunciado.

Arzoniz 2 de Septiembre de 1910.—El Alcalde, Teófilo Ferrer. x 3-3

### Ferías en Burguete

Se verificarán, como de costumbre, los días 19, 20 y 21 del mes actual y el primer mercado quincenal el día 8 de Octubre.

Los ganados deben concurrir acompañados de certificados los de sanidad, expedidos en los pueblos de procedencia.

Burguete 2 de Septiembre de 1910.—El Alcalde, Benito Azanza. x 6-1

### Vaca para leche

Se vende una recién parida. El que la desee dirijase á don Bernardo Navaz en Añezcar. 8,9 y 11

### Riquísimo chacolí

DE EZCABA

Se vende en la calle de Tecenderías núm. 33. 3-1

### Arriendo

DE YERBAS EN UJUÉ

Prevía autorización de la Excm. Diputación foral, este Ayuntamiento tiene acordado arrendar en pública subasta las yerbas y aguas de esta jurisdicción, bajo las condiciones y posturas que se hallarán de manifiesto en la secretaría municipal durante las horas de oficina hasta el acto del remate que dará principio á las ocho de la mañana del día 20 de los corrientes en esta Casa Consistorial.

Ujué 4 de Septiembre de 1910.—El alcalde, Victor Jurio. 3-1

### Costurera de sastre

y aprendizas hacen falta en la calle Eslava, número 6, piso 1.º. 8-1

### Pérdida

En la tarde del domingo último y en la Vuelta del Castillo se perdió un bolso de piel, de señora, que contenía un pañuelo de seda y una tarjeta de la interesada, pero sin domicilio. A esto se atribuye el que el objeto no haya sido devuelto á su dueño, puesto que hubo quien vió cojerlo del suelo.

La persona que lo tenga, se agradecerá lo entregue en la calle Eslava, 3, piso 4.º y se le gratificará. 1-1

### Banco Vitalicio

Sociedad anónima de Seguros sobre la vida á prima fija

Capital social . . . Ptas. 15.000.000'00

Capital desembolsado . . . 3.750.000'00

Reservas en 31 de Diciembre de 1908 comprendidos los reaseguros. . . 26.085.296'77

JUNTA DE GOBIERNO

Presidente

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

Para explicación detallada de diversas combinaciones de Seguro

Sebastian Gastearena

Delegado en Navarra, Plaza del Castillo, 36, primer piso, Pamplona.

Autorizado por la Comisaría general é Inspección de seguros, el 4 de Agosto de 1909.

### Abadie

El papel Abadie, es el más universalmente apreciado por los fumadores. 30-2

### Aviso á los médicos

Se advierte á los señores Médicos que pretenden solicitar la vacante de Médico titular de Arzoniz anunciada por terminación de contrato que el Médico que la desempeña en la actualidad sí, como lo anuncia, continúa en dicha villa prestando sus servicios facultativos lo hará con el derecho que otro cualquiera pudiera hacerlos, pero sin que esto suponga continuación de contrato ni que exista tal compromiso con el Ayuntamiento ó veintena respecto de la titular ni con la Junta de Asociados para el pago de las dos mil pesetas que por la asistencia á familias acomodadas le satisface actualmente.

Por tanto: los que deseen pretender la plaza vacante deberán presentar sus instancias debidamente documentadas acompañadas de cuantos datos estimen oportunos á probar sus méritos dirigiéndolos á esta Alcaldía bajo certificado antes del día 15 del actual según se halla anunciado.

Arzoniz 2 de Septiembre de 1910.—El Alcalde, Teófilo Ferrer. x 3-3

### Tienda

Siete diros mensuales. Pozo-blanco, 10. 8-4

### Electra Acedo

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 20 de sus Estatutos, se convoca á Junta general ordinaria de accionistas, que se celebrará en el domicilio social sito en Mendaza el día 15 del mes actual á las nueve de su mañana.

Mendaza 6 de Septiembre de 1910.—P. A. del Consejo.—El Administrador, Tomás Tomás. 3-3

### Primales

Hay de venta 320; para tratar dirigirse á don Pedro Lafuente, Veterinario, en Ujué. 5-4

### Farmacia

En buenas condiciones se traspaasa una establecida en pueblo de esta provincia y cerca de esta capital.

Dirigirse á don Angel Ares de Parga, Procurador, Paseo de Sarasate, 32, 4.º derecha, 6-5

### Moliner

Hace falta uno que sepa bien su obligación en el molino de Segundo Martínez, de Estella. 6-2

### En San Sebastian

Por retirarse su dueño del negocio, se traspaasa, por poco dinero, un almacén de vinos finos, con clientela selecta de hoteles y casas particulares. Razón: Esteban Sainz, Príncipe 7, principal. 3-2

### Pérdida

Se suplica á la persona que haya encontrado un anillo de oro, lo entregue en la calle de los Descalzos, núm. 51, 3.º derecha, y se gratificará. Se supone se perdió en alguna iglesia. g 3-2

### Mantas de lana

Depósito de mantas de lana de Mallorca á precios de fábrica. Clases superiores. Comercio de la Viuda de Rasero, San Saturnino 7. mjs 8-2

### Venta de maquinaria

Procedente del incendio de la fábrica «Serreras Navarras» de Alsasua, se procederá á la venta desde esta fecha hasta el 15 de Septiembre próximo de toda la maquinaria de aserrar maderas, cepillos, taladros, motores eléctricos, búsca automática, caldera de vapor, útiles, etc.

Alsasua 28 Setiembre de 1910.—«Serreras Navarras». 8-6 (a)

# Aguas y baños termales de Belascoain (Navarra)

De resultados maravillosos para la curación de la gota y el artrismo. Disuelven el ácido úrico y purinas, expulsando los cálculos y arenillas del riñón e hígado, y son inmejorables en la neurastenia y diabetes. Balneario montado con todos los adelantos. Grandes mejoras en todos los servicios. Ponda, por administración. Hospedaje económico para las personas pobres.

**Médico-director: don José Muñoz**

Pídanse la memoria-guía del bañista á la sociedad «Burlada-Belascoain», en Pamplona.

## AGUA DE LOECHES

Purgante y curativa

Las virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, infartos del hígado, erisipela, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, isquémias, afecciones y enfermedades propias de la mujer.

Antiparasitaria, antihéptica, antisifilítica, antiescrofulosa, antibiliosa, y reconstituyente. Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y competencia con sus similares nacionales y extranjeras; en la de París de 1834, se le concedió el

## Único gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL DE LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva con aditivos y contaminados por el aire en el comercio se necesita de la preciosa borla ú algodón para su empleo. Por eso son infinitamente superiores á estos. Los

Depósito Central.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.

## La piel y la sangre

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curación de las enfermedades de la piel y también de las llagas de las piernas



Antes de la curación



Después de 15 días de tratamiento

Hemos señalado á los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del Sr. RICHELET, Farmacéutico y Químico de Sedán de Francia, en lo que toca á las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días por este tratamiento maravilloso.

Ezemas, herpes, impetigos, acnes, sarpullidos, prurigos, rojezes, sarpullidos tarinacos, sycosis de la barba, cemenzenes, llagas, varicosas, ezeemas varicosas de las piernas, enfermedades sifilíticas.

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en el cual se localiza el mal, como sobre la sangre, que después de algunos días se encuentra trasformada y purificada.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaída después de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. (Existe también un tratamiento para los niños de tres años hasta 16).

Acaba el Sr. RICHELET, de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios, á todas las personas que lo pidan. Para obtener también gratuitamente ese folleto basta dirigirse al señor

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedán (Francia)

Depósito General:—D. Francisco Loyarte, Droguería, calle Loyola, 9 (esquina), San Sebastián. Puntos de venta.—Droguerías de D. Valentín Marquina y Sucesor de Jesús C. Castillo.—PAMPLONA.

## El Eco de Navarra

se halla de venta en los puntos siguientes:  
En Madrid: Kiosco de don Patricio Luján frente al café de Fornos.  
En Bilbao: Kiosco del Arenal de María García.  
En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso Plaza de Bilbao.  
En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.  
En Zaragoza: Kiosco de don Antonino García, Plaza de la Constitución.  
En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.  
En Calahorra, don Julián Antonianzas, Centro decripciones.

## Agencia de Publicidad

JOSE STORR  
Hijo y sucesor de Ricardo Storr  
Propietario  
EMILIO COLOMINA  
La más antigua de Madrid. Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos, Noticias, Esquelas, Aniversarios.  
Oficinas: Desengaño, 9 al 13  
Pídanse tarifas, que se envían gratis.

## Una señora

Ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de neurastenia, reuma y gota, debilidad general, tisis, flujos, estómago, asma, enfermedades nerviosas, etcétera, un remedio sencillo, vercañera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. Escribir á Carmen G. P. García, Arribau, 24, Barcelona.

## Colegio de Hasparren

EN FRANCIA  
(á 23 kilómetros de Bayona.)  
Se admiten niños de 7 á 15 años. La instrucción está á cargo de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, pero hay también monjas para enseñar el aseo y preparar las comidas. Enseñanza especial para el comercio.  
Precio de la pensión 50 francos al mes. Para evitar gastos y pérdida de tiempo á los Padres, un Profesor del Colegio acompaña en el viaje á los niños, á la entrada y salida del curso.  
Para más detalles, prospectos, etc., dirigirse al director del Colegio. 3-2(a)

## Compositor y profesor

DE ACORDEÓN  
Se dan lecciones de acordeón en sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos á precios económicos. Se hacen toda clase de composuras en acordeones, arístones y música armónica; se compran acordeones viejos. Calle de Zapatería núm. 60 segundo piso Pamplona.

## Institución St. Pierre

11—Rue Triac, Bordeaux  
Es uno de los más antiguos y acreditados centros de enseñanza para el estudio del idioma francés, carrera comercial y preparación á las escuelas de Industria y de Ingenieros químicos. Habitaciones confortables. Vida de familia. Pídanse informes al Consulado de España en Burdeos.

## Perra de caza

Se vende hermosa perra, raza Setter, fina, de dos años y medio. Informarán en la calle Mayor 101, 4.º.

## ESTAFETA LOCAL

VALORES DE NAVARRA	PRECIOS
Deuda provincial al 4 por ciento.	108
Deuda municipal 3 y 1/2 por 100	36
Crédito Navarro	
La Papelera Española	
Fábrica del Bidasoa (Vera)	
La Vinícola (Campanas)	
Tejería Mecánica Pamplonesa	
de fabricación de Bata	
Agua de Artea	
Café «Iruba»	45
La Agrícola, L.º serie liberada	
La 2.ª serie y 1.ª por 100 desemb.	
Electricidad Pamplonesa	
La Vasca Navarra	
idem completamente liberada	
Electricidad Bidasoa	
La Actividad, acciones de 100 pte.	
Id. de 250 pte. con 10 por 100 desc.	
Electricidad «Irati»	
La Vasconia	
Burlada y Belascoain	107
Electricidad del Kiosco	
Electricidad Industrial Española	
idem Obligaciones de 5 por 100	
de 500 pesetas.	
La Industrial Sanz Basadre	
Grúa-Bombas de Lodosa	
Argelona	
Jamones Porriado (Olazagutia)	
Fábrica de Aceite Quintana	
REGISTRO CIVIL	
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:	
Nacimientos.—Varones, 0. Hembras, 0	
Defunciones.—Eusebia Urdaniz, de 10 me.	

**EL IDEAL DE LA HIGIENE EN EL CUERPO**  
**POLVOS ANTISEPTICOS CALBER**

Usados en el extranjero con éxito siempre creciente. Destruye el uso anti-higiénico de las Feculas, polvos de almidón arroz, diatomeo, etc., que además de venderse adulterados y contaminados por el aire en el comercio se necesita de la preciosa borla ú algodón para su empleo. Por eso son infinitamente superiores á estos. Los

**POLVOS ANTISEPTICOS CALBER**

además de su pureza, reúnen la incomparable cualidad de venderse encerrados en envase especial registrado que evita en absoluto el uso del algodón y la borla. Es insuperable para los granos, escocidos, pecas é irritaciones de la piel de los niños. Después del baño produce un bienestar insalvable. Evita el ardor de la navaja después de afeitarse y es incomparable para los cuidados del cutis. Absorbe la transpiración, destruyendo los sudores de los pies y sobacos. Como dentífrico y polvo de Toilette no tiene rival.

CALBER-SANT LOUIS U. S. A. N.

Concesionario único en España  
FRANCISCO LOYARTE, SAN SEBASTIAN

De venta en Pamplona farmacia de don Valentín Marquina y en las casas similares de más nombre.

**CHOCOLATE DE LA TRAPA**  
FABRICADO POR Los Religiosos Cistercienses  
VULGO TRAPENSES  
DE SAN ISIDRO EN VENTA DE BARCELONA

Paquetes de	Pastillas	Pesetas
1.ª marca: Chocolates de la Trapa...	400 gramos.	14 16 y 24 1,25, 1,50, 1,75, 2 y 2,50
2.ª marca: Chocolate de familia.....	460	14 y 16 1,50, 1,75, 2 y 2,50
3.ª marca: Chocolate económico.....	350	16 1 y 1,25

Elaborado según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián.—Cajitas de merienda 3 pesetas, con 64 raciones. Descuentos desde 50 paquetes. Portes abonados desde 100 paquetes hasta la estación más próxima. Se fabrica con canela, sin ella y á la vainilla. No se carga nunca el embalaje. Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes. Al detall. Principales ultramarinos.

**Chocolates y Cafés**  
—(DE LA)—  
**Compañía Colonial**  
TAPIOCAS Y THES  
38 recompensas industriales  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

**POLVOS DEL DR. SOUDRE**  
Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean es tomar antes de cada comida una papeleta de estos polvos.  
Preparados por M. Laudumier, Farmacéutico de Bayona; se venden en todas las buenas Farmacias.  
De venta en Pamplona Farmacia de Marquina, calle Nueva, número 1.

**PASATIEMPOS**

**Charada**  
Remitida por «La sociedad Jisbhama».  
Consonante es la «tercera», consonante la «segunda», la «tercera» planta extranjera y que en el comercio abunda. «Dos» consonante «primera» nombre es y el «total» de esta charada «un-dos-tres»

**Diálogo charadístico**  
Remitido por «Cyrano», quien lo dedica á su amigo Ramón F.  
—Voy á comprarme un tambor y una zambomba de las que se trae la andorga; que no diga la Colasa que soy un hombre sin circunstancias que me adornen pa darle gusto á una socia.  
—¿Tú razón!  
—¿Tú razón?... ¿No te llevo al barrio de las fanchuelas pa que aprendas cómo se gana la peseta? ¿No te llevo al Tobogan y te bajas de gusto? ¿No te llevo á la taberna de la Pannoli y en chuletas de cordero me gasto tres... perras gordas y tú te las comes como si tal cosa?  
—¿Si que es verdad.  
—¿Pue entonces ¿por qué está mermurando como una necia que no sirvo pa darle gusto á una socia? Supuesto que eso no habrá salido de tu «cinco-seis». Será que te l'ha dicho esa

gorfa de la Tulipa, que es más traidonera que los ojos de una rubia, y si no es así máteme y no me lo digas.  
—Y mucho más m'ha dicho; que después de empenárello todo aún te guardaba un plato de judías que te lo comieses «total».  
—¿Eso t'ha dicho?  
—Eso m'ha dicho.  
—¿Mardita sea su sangre perra! Pue verás esta tarde la merienda que nos damos; oye el menú: Unos langostinos, un pollo con tomate, tres perdices, una ración de langosta con salsa verde, mantequillas, dos botellas de vino de la Rioja, una taza de café moka y una botella de benedictinos, con las tres pesetas que nos sobran tomamos un coche, que nos vamos á dar más pistro que un «cabo de gasteros», y río eso «terc» que rabie la Colasa.  
—Oye tú, «tres cuartos» el carro, porque ¿de dónde vamo á sacar tú eso?  
—Pue te diré. Tus pendientes que nos darán quince pesetas, tu reloj otras tantas, tu chal y la media docena de camisas que te regaló el hijo el del borricario...  
—¿Pero á dónde vá, gachó? ¿Si ya no tenemos ná de eso!  
—¿Anda, pue é verdad!  
—¿Y no vamo á quedar sin comer?  
—No, mujé. ¡Vete á casa de la Colasa y que te dé otro plato de judías!

**Soluciones**  
Dia 6.  
Charada.—Arrebatadoras.  
Han remitido soluciones exactas:  
«Un aficionado», «César» y «Un pinche».

PRIMO DEL TOTO

**Vivificad vuestros órganos fatigados por medio de órganos sanos.**  
**FERMENTOS ORGANICOS «ZÉVOR»**  
en COMPRIMIDOS de 0 gr. 50 cada uno.  
DIGESTIVOS: Dispepsias de toda naturaleza, Atrofia digestiva y Nutrición insuficiente, las Convalecencias difíciles y las Enfermedades crónicas.  
ENTERICOS: Dispepsia intestinal, Enteritis simple ó mucosa, membrana, Diarrea simple ó de los países calientes.  
CAPSULARES: Hemorragias de toda naturaleza.  
TIROIDIANOS: Obesidad, Pecho Ostruccion, gonglorarias y Tumores hídricos.  
MAMARIOS: Emplazados en los Fibromas, pueden evitar la operación.  
HEPATICOS: Cirrosis del Hígado, Alcohólicismo, Insuficiencia funcional de los Arterios y de los deprimidos.  
REINICOS: Albuminuria, Uremia, Supuraciones de los Riñones.  
PLACERTARIOS: Secreción lactea, Desarrollo de las Glándulas mamarias.  
OVARICOS: Afecciones útero-ovarianas, Cloro-Anemia é las Adolescentes, Dismenorrea.

**COIRAE, 79, Rue du Cherche-Midi, PARIS**  
EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO.

**SOLUCION CASES**  
de clorhidrofosfato de cal  
Premiada en varias Exposiciones  
Por su excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo, etc. Poderoso reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños.  
Al por mayor Farmacia de J. Puchados, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.  
De venta en las principales farmacias de España.

**Boletín Religioso**  
SANTORAL

Día 8 Jueves.—La Natividad de la Virgen.—«Hoy es el día—canta la Iglesia—del nacimiento de la Santísima Virgen. ¡Celebremosle con la mayor alegría, ya que él lienó de regocijo al universo mundo, ahuyentando la tristeza que nos causó nuestra primera madre Eyal-Maria llenó de entusiasmo al cielo y á la tierra, como Reina de los ángeles y de los hombres, nuestra esperanza después de Jesucristo, nuestra fiadora con Dios, nuestra mediadora con el Mediador, el remedio de todos los males, nuestro consuelo, nuestra Madre y nuestra vida.

**CULTOS**  
Oficio de la Natividad con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las 9 horas m.ª y m.ª.  
A las 3 y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.  
A las 7 y media rosario de los esclavos.  
En San Agustín.—Función de la Hermandad de Labradores á la Virgen de Monserrat. A las 10 Cuarenta-Horas, tercia y misa cantada con sermón.

Servicio parroquial de enfermos  
San Saturnino.—Casa Parroquial.  
San Lorenzo.—Mayor 87—3.º  
San Nicolás.—General Moriones 12—2.º  
San Juan Bautista.—Navarrería 35—2.º  
San Agustín.—Javier 9—3.º

**ESTAFETA LOCAL**  
VALORES DE NAVARRA PRECIOS

**NOTIZACION DE AYER**

Deuda provincial al 4 por ciento. 108  
Deuda municipal 3 y 1/2 por 100 36  
Crédito Navarro  
La Papelera Española  
Fábrica del Bidasoa (Vera)  
La Vinícola (Campanas)  
Tejería Mecánica Pamplonesa de fabricación de Bata  
Agua de Artea  
Café «Iruba» 45  
La Agrícola, L.º serie liberada  
La 2.ª serie y 1.ª por 100 desemb.  
Electricidad Pamplonesa  
La Vasca Navarra  
idem completamente liberada  
Electricidad Bidasoa  
La Actividad, acciones de 100 pte.  
Id. de 250 pte. con 10 por 100 desc.  
Electricidad «Irati»  
La Vasconia  
Burlada y Belascoain 107  
Electricidad del Kiosco  
Electricidad Industrial Española  
idem Obligaciones de 5 por 100 de 500 pesetas.  
La Industrial Sanz Basadre  
Grúa-Bombas de Lodosa  
Argelona  
Jamones Porriado (Olazagutia)  
Fábrica de Aceite Quintana

**REGISTRO CIVIL**  
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones, 0. Hembras, 0  
Defunciones.—Eusebia Urdaniz, de 10 me.